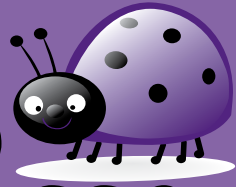
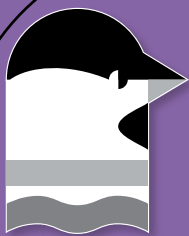


NATURE Kids Jeunesse NB



MAGAZINE OF THE NEW BRUNSWICK YOUNG NATURALISTS CLUB • REVUE DU CLUB DES JEUNES NATURALISTES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Stories & games & puzzles and more!



Nature NB



Issue
Édition
2011 **22**



Inside Dedans

Editor's note.....	1
Message de le Rédacteur.....	1
Recycled Paper	2
Papier recyclé.....	3
Creature Feature.....	4
Bête Vedette.....	6
The Life and Times of Toilet Paper (Pt 2)	8
La vie et la durée du papier hygiénique.....	10
Featured Naturalist/Naturalist Vedette: Ian Smith.....	12
Featured Naturalist/Naturalist Vedette: Jim Wilson.....	13
Day in the Life of a Camper.....	14
Une journée dans la vie d'un campeur.....	16
Animal Game/ Jeux D'animeaux.....	18
Last Look.....	20
Dernier Regard.....	20
Nature Quiz.....	21
Évènements Nature Events.....	22

Cover photo / Photo sur la couverture:
Campers from Killarney II. Les campeurs de Killarney II.

Would you like to contribute to Nature Kids NB?
Please send your article to staff@naturenb.ca

Voulez-vous contribuer à NatureJeunesse N.-B.?
SVP envoyez votre article à staff@naturenb.ca

Contact the YNC: Contactez le CJN:

Email / Courriel:

ync@naturenb.ca

Phone / Tél:

(506) 459-4209

Mail / Poste:

Nature NB (attn: YNC/CJN)
924 rue Prospect St., Suite 110,
Fredericton, NB, E3B 2T9

PARTICIPATE!

Nature NB offers occasional outings for the Saint John area, and is looking for a YNC leader in Saint John. If you would like to participate in these outings, or are interested in leading the Saint John YNC, please contact Nature NB at (506) 459-4209 or email ync@naturenb.ca.

The **Fredericton YNC** organizes bilingual outings for young naturalists 6-12 years of age. For more information, please contact Melissa Fulton at (506) 455-2015 or email yncfredericton@gmail.com or visit the website: <http://sites.google.com/site/frederictonync>

Start a YNC in your community!

If you would like to start up a YNC in your region, please contact our office, at (506) 459 4209 or email ync@naturenb.ca. Please help us bring Young Naturalists Clubs to youth across N.B.!

COOL NATURE CONTEST!

Have you had a really cool encounter with wildlife in your back yard? Write an article describing what happened and include some pictures or drawings. Send us your article and we may publish it in an upcoming issue. The winner will receive a free YNC membership for a year along with a fabulous prize!

Calling all young naturalists!

Appel aux jeunes naturalistes!

Do you have a nature drawing or a story you would like to share?
Please send it to us!

Avez-vous un dessin ou une histoire de nature que vous aimeriez partager?
S.V.P. envoyez-le nous!

PARTICIPEZ!

Nature NB organise des activités pour la région de Saint-Jean et cherche un chef pour le CJN de Saint-Jean. Si vous voulez participer aux activités, ou vous êtes intéressés à devenir chef du CJN de Saint-Jean, S.V.P. contactez Nature NB, au (506) 459-4209 ou par courriel: staff@naturenb.ca.

Le **CJN de Fredericton** organise des activités bilingues pour les jeunes naturalistes âgées de 6-12 ans. Pour plus de renseignements, S.V.P. contactez Melissa Fulton, au (506) 455-2015, ou par courriel: yncfredericton@gmail.com ou visitez le site Web: <http://sites.google.com/site/frederictonync>

Lancez un CJN dans votre communauté!

Si vous voulez lancer un CJN dans votre région, S.V.P. contactez notre office, au (506) 459 4209 ou envoyez un courriel à ync@naturenb.ca. Aidez-nous à créer un réseau de Clubs pour les jeunes partout au N.-B.!

CONCOURS DE NATURE!

Avez-vous déjà eu une rencontre extraordinaire avec la faune près de chez vous? Envoyez-nous un article décrivant votre expérience et nous le publierons dans la prochaine édition de Nature Jeunesse N.-B. Le gagnant recevra un abonnement annuel au magazine et un prix fabuleux! N'oubliez pas d'inclure vos photos ou dessins!

Editor's Note

Hello Young Naturalists!

Fall is on its way! The leaves are changing colour, the birds will begin to migrate, and the mammals will be getting ready for winter.

In this issue, you will hear some stories from Nature NB's Summer Youth Nature Camps. Read interviews with local Naturalists Ian Smith and Jim Wilson. Learn about the Black Bear and the Ichneumon Wasps in this edition's Creature Features. See page 8 and 10 for the second instalment of The Life and Times of Toilet Paper.

Just a reminder; we are always looking for articles, drawings or stories about something you have explored in nature. Just send them to us here at Nature NB to be published in an upcoming issue of the magazine.

Be sure to get out and enjoy the beautiful sunshine, before we know it the snow will be back again!

Danielle Smith
Editor of NATURE KIDS NB

Message de le Rédacteur

Bonjour aux jeunes naturalistes!
L'automne approche à grands pas! Les feuilles changent de couleur, les oiseaux débiteront leur migration et les mammifères se préparent à l'hiver.

Dans cette édition, vous entendrez de fascinantes histoires des Camps d'Été Jeunesse Nature. Faites la lecture d'entrevues avec les naturalistes locaux Ian Smith et Jim Wilson. Apprenez sur l'Ours noir et les guêpes Ichneumons dans cette édition de Bête Vedette. Feuillotez les pages 8 et 10 pour la seconde partie de La vie et la durée du papier hygiénique.

Un simple rappel; nous sommes toujours à la recherche d'articles, de dessins et d'histoires de vos explorations en nature. Vous n'avez qu'à nous les envoyer ici à Nature NB pour les voir publiés dans une prochaine édition du magazine.

Soyez certain de sortir et de profiter du beau soleil. Avant de nous en apercevoir, la neige sera de retour!

Danielle Smith
Rédacteur de NATUREJEUNESSE N.-B.

Contributors / Contributeurs :

Camperurs de Killarney I Campers
Campeurs de Killarney II Campers
Camperurs de St. Andrews I Campers
Tiger Lily from/ de St. Andrews II
Campeurs de Moncton Campers
Garrett Brodersen, BSc (Hons), MScF
Danielle Smith, BSc, MScF
Mellisa Fulton

Proofreaders / Réviseurs:

Brigitte Noel
Glenda Turner

Translator/ Traducteur:
Nathalie Paulin

Editor / Rédacteur: Danielle Smith, BSc,
MScF

The Young Naturalists Club (YNC) of New Brunswick is a project of Nature NB and has been generously funded by the NB Wildlife Trust Fund.
Le Club des Jeunes Naturalistes (CJN) du N.-B. est un projet de Nature NB et est généreusement appuyé par les Fonds de Fiducie de la Faune du N.-B.

N.B. Museum / Musée du N.-B. : For their support and partnership. / Pour leur appui et partenariat.

Nature NB Education committee / comité de l'Éducation Jeunesse du Nature NB:
Roland Chiasson (chair), Bonnie Hamilton-Bogart, Lewnanny Richardson, Glenda Turner.



Save Trees by Making Your Own Recycled Paper!

Instructions

By: Moncton Campers

1. Tear your scrap paper into TINY PIECES and soak them in hot water for about 30 minutes. Put a handful of soaked paper into the blender and mix until mush.
2. Pour the blended pulp onto a piece of window screen over a large pan and squeeze out excess water.
3. Spread pulp evenly over the screen and then flip the pulp-covered screen onto a cloth or newspaper. Lift the screen away, leaving the paper pulp on the cloth!
4. Cover with another cloth and flatten the pulp with an iron or rolling pin. Once the excess moisture is removed let the pulp dry for at least 24 hours.
5. Once your paper is dry, use it to make a cool greeting card, book cover (like ours!), or bookmark!

See how our campers did it! / Voyez comment nos campeurs l'ont fait!

1.



2.



3.



4.



Sauvez des arbres en fabriquant votre propre papier recyclé!

Instructions

Par: Campeurs de Moncton

1. Déchirez votre papier usagé en PETITS MORCEAUX et trempez-les dans l'eau chaude pour environ 30 minutes. Placez une poignée de papier trempé dans le mélangeur et mélangez jusqu'à ce qu'il devienne en bouillie.
2. Versez la pâte mélangée sur un morceau de moustiquaire déposé sur un plateau et pressez l'excès d'eau.
3. Étalez également la pâte sur la moustiquaire et retournez le tout au-dessus d'un chiffon. Soulevez et retirez la moustiquaire en laissant la pâte de papier sur le chiffon.
4. Couvrez d'un autre chiffon et aplatissez la pâte avec un fer à repasser ou un rouleau à pâte. Une fois l'excédant d'eau enlevé, laissez la pâte sécher pour au moins 24 heures.
5. Une fois votre papier sec, utilisez-le pour faire de jolies cartes de souhaits, des couvertures de livres (comme les nôtres) ou encore des signets de lecture!

Do you have a Nature Craft that you would like to share? If so please send your suggestions along with your name and address to:

Avez-vous un projet artistique à partager? Envoyez vos suggestions avec votre nom et adresse au:

ync@naturenb.ca

Creature Feature!

By: Garrett Brodersen, BSc (Hons), MScF

Ichneumon Wasps

When most people think of wasps they think about the bright, yellow-striped insects that form huge colonies and make papery nests. However, those kinds of wasps are just a small part of what biologists call “wasps”. A bigger group of wasps that most people don’t know about are “ichneumon (ick-new-mon) wasps” that don’t sting and don’t build nests. What they do, I think, is much more interesting...

Reproduction

One of the easiest ways to identify a female ichneumon wasp is the elongated thread-like structure at the posterior end of the abdomen. Sometimes, it can be twice as long as the body of the wasp itself! This “thread” is called an “ovipositor” and it serves as a tube through which the wasp delivers its eggs. These wasps don’t just lay their eggs anywhere, they lay them inside the body of another insect where they will eat it alive! But that’s not all: their favourite insects to lay their eggs inside are usually beetle larvae boring deep inside wood. Somehow, possibly by listening for the beetle larva through the wood or by smelling them with their antennae, they locate the larva and actually push the long, fragile-looking ovipositor through the wood (sometimes up to 6 inches!) and inject their eggs into their prey! As the larval wasps hatch and grow inside the beetle they slowly eat away at its organs and tissues until it dies. By this point, the wasps are able to burrow out of the beetle larva, make it outside the wood, and pupate into adult wasps to reproduce again.

Reproduction, A Photographic Step by Step!

- 1) Tapping with her antennae the wasp listens for the vibrations that indicate a host is present.
- 2) With the long ovipositor, the wasp drills a hole through the bark.
- 3) The wasp inserts the ovipositor into the cavity which contains the host larva.
- 4) Making corrections, the ovipositor must deposit the eggs into the larva or the wasp-larva will starve.
- 5) After finding a host larva within the cavity, the wasp deposits her eggs.
- 6) The wasp is still depositing her eggs.



An environmentally friendly way to control forest pests

Many different species of ichneumon wasps are being used to control harmful wood-boring beetles that kill millions of acres of trees each year. This way, the wasps can kill beetle larvae before they are able to reproduce and can hence help reduce tree death. Some ichneumonids are even capable of infecting beetle larvae with viruses (called “polydnaviruses”) that disable the beetle larva from being able to fight off the wasp larvae!

Conclusion

There are many other types of wasps that can infect host larvae with their eggs, but only ichneumon are capable of actually laying their eggs through WOOD! Whether they’re 3mm or 130mm long (not counting the ovipositor!) ichneumon wasps are a marvel of the natural world and are just another example of how diverse nature is here in Canada and in the rest of the world.

La bête en vedette

L'Ours Noir

Par: Melissa Fulton

L'Ours noir (*Ursus americanus*) est l'ours le plus commun au Canada et le seul au Nouveau-Brunswick.

Description

Lorsqu'ils marchent sur leurs quatre pattes, les ours noirs sont de cinq à six pieds de longueur et environ trois pieds de hauteur. Lorsqu'ils se tiennent sur leurs pattes postérieures, ils peuvent atteindre près de sept pieds de hauteur! Les femelles ont un poids d'environ 90 à 400 livres et les mâles de 250 à 600 livres.

Les ours noirs ont de petits yeux, des oreilles rondes et un long museau. Les ours noirs ont de très longues griffes qu'ils utilisent pour déchirer, creuser et grimper. Bien qu'ils ont habituellement une fourrure noire hirsute, leur couleur peut varier du blond à brun jusqu'à noir.

Habitat et Distribution

Les ours noirs préfèrent vivre en forêt ou dans des régions arbustives, mais peuvent occuper une grande variété d'habitats. On les retrouve partout en Amérique du Nord, de côte en côte et du Mexique jusqu'au nord du Canada et en Alaska. Tu peut voir en haut leur distribution en gris.

Diète

Les ours noirs sont omnivores, ce qui signifie qu'ils mangent des plantes et des animaux. Bien que plusieurs les voient comme de féroces prédateurs, la majorité de leur alimentation est à base de plantes comme des herbes, des baies et des noix. Seulement 15% de leur diète provient de source animale. La plupart de la matière animale consommée est à base d'insectes et de carcasses mortes. Les ours noirs aiment les larves d'insectes, spécialement les larves de frelons, de fourmis, de guêpes et d'abeilles.

Parfois, les ours noirs chasseront des animaux, mais il s'agit normalement de mammifères comme des rongeurs. Les ours noirs chassent également le saumon et la truite. Les ruches sont une grande source de nutriments parce que les ours obtiennent le sucre du miel et les protéines des larves.

Les ours peuvent parfois entrer en contact avec les gens puisqu'ils cherchent de la nourriture dans les sites d'enfouissement, les campings, les poubelles, les vergers et d'autres terres cultivées.



Comportement

Où vont les ours l'hiver? Plusieurs pensent que les ours hibernent, mais ils font plutôt ce qu'on appelle "l'hivernation". Pendant l'hivernation, la température corporelle d'un animal chute dramatiquement et l'animal devient inactif et endormi pour l'hiver complet. Cependant, les ours n'abaissent pas beaucoup leur température corporelle durant l'hivernation. Ils demeurent assez alerte et peuvent s'éveiller lorsque troublé. Toutefois, les ours ne mangent pas, ne boivent pas et ne font pas leur besoins quand ils hivernent! Les femelles donnent naissance et allaitent leurs oursons pendant l'hivernation. Les ours noirs font leur tanière dans des cavités d'arbres, dans les souches creuses, sous des roches ou même parfois dans des conduits souterrains.



Reproduction

Les ours noirs peuvent se reproduire vers l'âge de 3 ou 4 ans. Toutefois, les mâles peuvent se reproduire un peu plus vieux parce qu'ils doivent gagner des batailles contre d'autres mâles. Les mâles plus âgés sont plus gros et fort, alors ils gagnent habituellement le droit de s'accoupler avec les femelles.

La saison de reproduction va de la mi-juin à la mi-août. Par contre, les embryons ne débutent pas leur développement avant l'automne quand la mère hiverne. Les bébés se développent en environ deux mois et naissent pendant l'hivernation. Les oursons naissent normalement en janvier ou février. La mère aura deux ou trois petits. Tant qu'elle reçoit suffisamment de nutriments, la femelle aura des oursons à tous les deux ans.



À la naissance, les oursons sont impuissants; ils ne pèsent que 10-14 onces (280-400g), sont presque chauves et sont complètement aveugles. Ils sont nourrit et prennent du poids

pendant le reste de l'hiver et pèsent de 4-8 lb lorsqu'ils quittent la tanière au printemps. Les oursons restent avec leur mère pour deux ans pendant qu'elle les protège et leur apprend à se nourrir.

Est-ce que les ours sont effrayants?

Certains les voient comme des prédateurs effrayants, mais l'ours noir a plus peur de nous! Les ours ne veulent pas de mal au gens. Les attaques d'ours arrivent quand l'ours a peur, est menacé ou est blessé. Il est important de ne pas effrayer ou surprendre un ours. Ils vont souvent courir à l'approche d'un humain. Afin d'éviter les ours dans la nature, faites du bruit pour annoncer votre présence. Les ours ne sont pas à craindre, mais plutôt à être respecté!

The Life and Times of Toilet Paper

Part 2

By: Danielle Smith

Manufacturing

The manufacturing process of toilet paper begins when the harvested logs arrive at the pulp and paper mill. At the mill the logs are de-barked (the bark is removed) and cut into uniform pieces.

There are many different chemicals used to make wood into pulp. The chemical pulping process consisting of Acids/alkalies, lime, sulfurous acid, sodium hydroxide, sodium sulphides and steam, which are used to break down the cellular fibres of the wood chips. Manufactures need to break down the fibres of the wood in order to make the toilet paper soft. The wood chips and chemicals

are then placed in a machine called a digester. Heat is added to the digester which cooks the mixture for approximately three hours in order to remove most of the moisture.

The usable pulp then goes through a multistage washing system which removes the chemicals used during the cooking process. As most toilet paper is white, bleach is then added. The pulp is then transformed into paper by re-adding water and spraying the solution between mesh screens, which produce the layers of the pulp fibres and allow most of the water to drain off. This fibre mesh then goes through a machine called the "Yankee dryer", which dries and presses the rest of the water out of the fibre mesh.



At this point the fibre mesh begins to look like paper. The next step in the process is called creping. Creping is done to make the paper softer, more flexible, and much more soluble in water. Finally the toilet paper is then cut into smaller rolls and crimping is put into it to make it tear more easily.



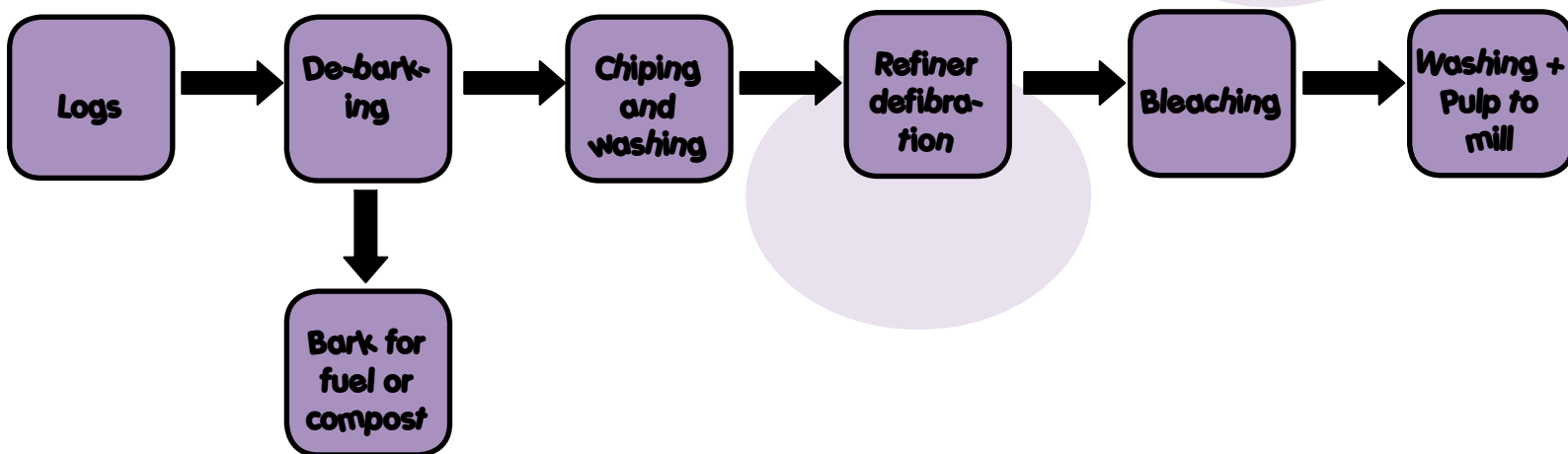
Environmental Impacts

Water: Consumption of water and discharges of pollutants reach very high levels when dealing with the pulp and paper industry. However the main concern when it comes to environmental impacts of water is the use of bleach and its release into the surrounding environment.

Air: Impact on air quality is the best known concern of the pulp and paper industry, while it is not often the most dangerous for human health. Odours, smokes, vapours and dust are emissions that people recognize immediately as characteristic of a pulp mill.

General Hazards: Industrial facilities include a wide variety of transportation, energy generation, manufacturing, and waste disposal operations with inherent hazards which require careful management.

Visual Representation of the Manufacturing Process



Did you Know...

Toilet Paper was first used by the Chinese about 1300 years before it caught on with the rest of the world.

The first reference of people using toilet paper dates back to the 6th century AD in the Chinese Imperial courts and amongst the other wealthy citizens of China.

La vie et la durée du papier hygiénique Et ses impacts environnementaux

2ième partie

By: Danielle Smith

Fabrication

Le processus de fabrication du papier hygiénique débute à l'arrivée des buches récoltées à l'usine de pâte et papier. À l'usine, l'écorce est retirée de la buche et celle-ci est coupée en morceau égaux.

Différents produits chimiques sont utilisés pour transformer le bois en pâte.

Les produits sont constitués d'acides/ alcalins, lime, acides sulfureux, hydrox-

yde de sodium, sulfure de sodium et de vapeur qui sont utilisés pour briser les fibres cellulaires des copeaux de bois. Les manufacturiers ont besoin de briser la fibre du bois afin de rendre le papier plus doux. Les copeaux de bois et les produits chimiques sont ensuite placés dans une machine appelée digesteur. De la chaleur est ajoutée au digesteur pour cuire le mélange pendant environ trois heures afin d'y retirer toute humidité.



La pâte utilisable passe ensuite aux étapes de nettoyage qui retire les produits chimiques utilisés pendant la cuisson. Puisque la plupart des papiers hygiéniques sont blancs, du blanchisseur est ajouté. La pâte est par la suite transformée en papier en y ajoutant de l'eau et en pulvérisant la solution entre des grillages pour produire des couches de la fibre de pâte et permettre à l'eau de s'égoutter. Ensuite, ce filet de fibre passe dans une machine appelée "séchoir Yankee" qui assèche et presse l'excédant d'eau.

À ce moment, le filet de fibre commence à ressembler au papier. La prochaine étape est appelée crêpage. Le crêpage rend le papier doux, flexible et soluble à l'eau. Finalement, le papier hygiénique est ensuite coupé en plus petits rouleaux et passe à la finition pour le rendre plus facile à déchirer.

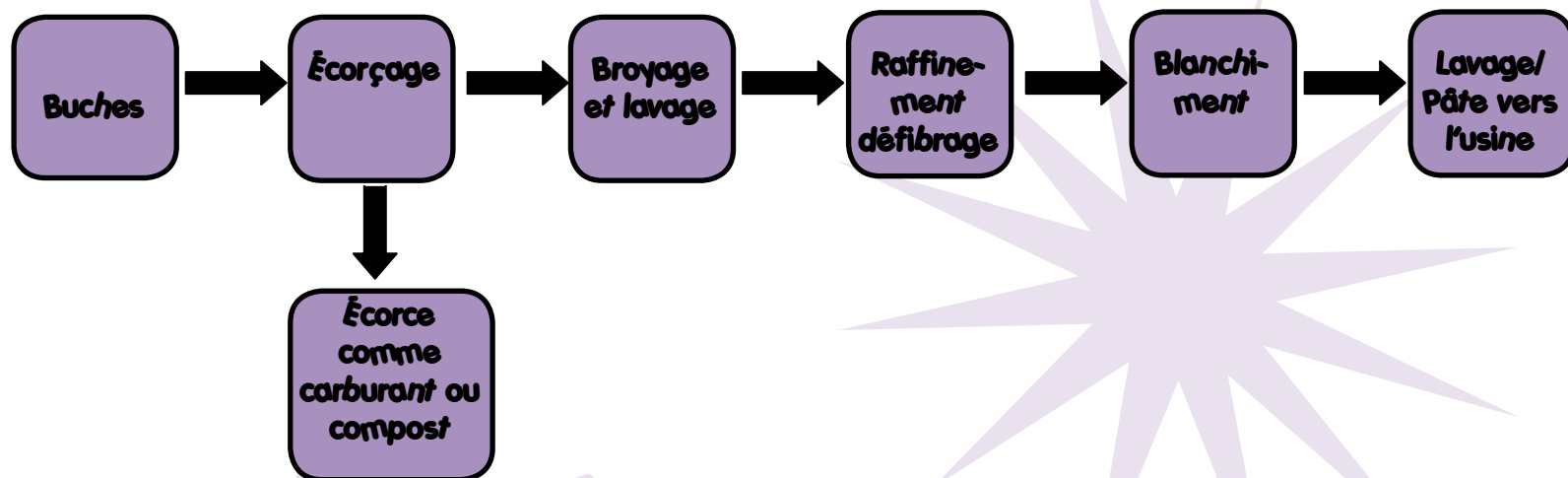
Impacts environnementaux

Eau : La consommation d'eau et les décharges de polluants atteignent des niveaux très élevés chez l'industrie des pâtes et papier. Toutefois, les inquiétudes principales concernant les impacts environnementaux à l'eau est l'utilisation des blanchissants et son rejet dans l'environnement.

Air : L'impact sur la qualité de l'air est la crainte la plus connue de l'industrie, quoiqu'elle ne soit pas la plus dangereuse pour la santé humaine. Les odeurs, fumées, vapeurs et poussières de l'industrie sont des émissions facilement reconnaissables et caractéristiques d'une usine de pâte.

Dangers généraux : Les installations industrielles incluent une variété de transportation, de production d'énergie, de fabrication et d'évacuation de déchets aux dangers inhérents qui nécessitent une gestion délicate.

Représentation visuelle du processus de fabrication du papier hygiénique



Saviez-vous que...

Le papier hygiénique a d'abord été utilisé par les chinois, 1300 ans avant le reste du monde.

La première référence d'utilisation du papier hygiénique date du 6^{ème} siècle dans les tribunaux impériaux chinois et parmi les citoyens riches de la Chine.

Featured Naturalist/Naturalist

Vedette: Ian Smith

By Killarney I Campers



Questions

C'est quoi ta partie préférée d'être un Naturaliste?

Sa partie préférée est de dire a tout le monde se qu'il connait, surtout les enfants car ils sont la prochain génération. In nous decirt comme des tortuous aves des carapaces mou.

-Isaac

If you weren't a naturalist, what would you be?

Probably a teacher, but something outdoorsy, because I love the outdoors.

-Elm

Pourquoi aimes tu tellement être dehors?

Il aime être dehors car il est en paix et car il est connecté aver la nature.

-Simon

The Kid's thoughts on Ian Smith

Ian had a lot of cool games and so may of the games I had played but it was cool with so many cool facts as well.

-Claire

I Liked the question that we had to ask Ian. I like the games and the activities that we did and he taught me lots of facts

-Eric

I liked all the games that we had. I'll probably see you next year.

-Elizabeth

Ian let me tell a story about why Bluejays are thieves! I asked him questions. Ian told us why wolves are gone from Frederiction.

- Julia

Featured Naturalist/Naturalist

Vedette: Jim Wilson

By/Par: St. Andrews I Campers



Qu'est-ce qui vous a inspiré à devenir un observateur d'oiseaux?

Mon père a toujours été intéressé par les oiseaux; il m'emmenait pour une randonnée en forêt quand j'étais un jeune garçon et ceci a suscité mon intérêt. J'ai appris à connaître très bien les oiseaux et j'ai toujours eu beaucoup d'espace pour explorer. Je ne l'ai jamais regretté.

What do you have to do to be a naturalist?

All you need is curiosity and interest. It doesn't have to be a profession, but there is a whole world to explore. We're

lucky in New Brunswick because there aren't many big cities, so it is easy to go out to a green space and learn more about places near us.

Quand vous étiez jeune, est-ce que vous faisiez partie d'un club ou d'un groupe de naturalistes?

Aujourd'hui, il y a beaucoup plus d'opportunités à apprendre ensemble que lorsque j'étais jeune. Ce n'était pas avant d'avoir 13 ans que j'ai rencontré quelqu'un d'autre avec un intérêt pour les oiseaux et par la suite, sommes allés faire des excursions ensemble.

What is the rarest bird you've ever seen?

On Grand Mannan Island in 1983, I saw a Siberian Stonechat, a Russian bird related to a thrush. It was the first time it had been recorded in North America.

Recently, I also saw Swallow-Tailed Kites near my home. They are normally found in the Southern United States, and this was the first time ever seen in New Brunswick.

Rare birds are around; it's just a matter of keeping your eyes open!

Day in the Life of a Camper

By: Tiger Lily St. Andrews II

Earlier this summer, I was asked to write a short essay on nature camp titled "a day in the life of a camper" and to be honest, I can't sum up Nature camp in one day. Each day is different, fun and unforgettable, from Sunday night when you arrive and see all the new or familiar faces, to Friday, when you say goodbye to those faces and leave thinking "boy, did the week ever go fast!" But to me, it's everything in between arriving and leaving, from when we wake up to when the councilors say "Light's out!"



The first night is always memorable, we learn each other's names and learn the routine of the week. Later, we have our opening campfire, where we roast marshmallows, perform skits and share nature stories. This year we even found a salamander underneath one of the logs, it was a neat discovery, and one boy even said to me "This is so cool! I've never seen one up close before!" It felt good to hear him say that, because I knew that our goal at nature camp

is to love, share and respect nature, but I also knew that the salamander was one of many new things we were going to see.

As the week progressed, we played many games related to nature, and learned new things about plants, animals and our environment, and what we can do to help. It surprised me to see how much the campers knew and to hear their ideas and stories on how to help the environment.

Photos: Wiki Commons



One day, we even got to go worm digging at one of the nearby beaches with two members of the Huntsman Marine Center. They taught us how to look for worms, how to identify what kind they were and how to hold them so that they don't break. It was a great experience for the campers to learn about worms, see a crab or two and a chance to get really, really muddy!

Along with digging for worms, we also had a chance to go on a boat ride. On the boat, we get to do something called a plankton drag, where special nets are used to catch plankton, which is taken to a lab to view under microscopes. After the plankton drag, we also do a regular drag to see what sea creatures we can catch. This has always been my favorite part. It's cool to see all the stuff that comes up: starfish, crabs, sea cucumbers, sometimes even a fish!



Unfortunately, the week quickly draws to a close. We end our final night together with a closing ritual, where we sit around dimly lit candles and share our thoughts on the events of the week. We end the night with hot chocolate- a famous (and favorite) Nature camp tradition.

Friday morning, we wake up, have our last breakfast together and start packing. It's sad to know that camp is almost over, but I feel happy that I had fun, and will have lots of good memories. As the parents begin to arrive, we hug each other, exchange email addresses and say our final goodbyes. As I leave, I say to myself "more new friends and great memories, see you next summer, Nature Camp!"

For More Information about next years camps please call our office at 459-4209 or e-mail us at ync@natuenb.ca

UNE JOURNÉE DANS LA VIE D'UN CAMPEUR

Par: Tiger Lily St. Andrews II

Plus tôt cet été, on m'a demandé d'écrire une courte dissertation honnête à propos des camps nature appelée "Une journée dans la vie d'un campeur". Je ne peux résumer le camp nature en une seule journée. Chaque journée est différente, amusante et inoubliable, dès l'arrivée du dimanche soir avec ses visages nouveaux ou familiers jusqu'au vendredi, en disant au revoir à ces visages en pensant "Wow! La semaine a passé vite!". Pour moi, le camp c'est tout ce qui se passe entre les moments d'arrivée et de départ, du levé jusqu'à ce que les moniteurs disent "Fermez les lumières!"



La première nuit est toujours mémorable. On apprend les noms des autres et l'horaire de la semaine. Plus tard, il y a le feu de camp d'ouverture où l'on fait rôtir des guimauves, jouons des sketches et partageons des histoires sur la nature. Cette année nous avons même trouvé une salamandre sous l'une des buches. C'était

une découverte géniale. Un garçon m'a même dit "C'est trop cool! J'en ai jamais vu une de près avant!". C'était bien de l'entendre dire cela parce que je savais que notre but au camp nature est d'aimer, de partager et de respecter la nature, mais je savais aussi qu'une salamandre était une des nombreuses choses que nous allions découvrir.

À mesure que la semaine avançait, nous avons joué plusieurs jeux reliés à la nature et avons appris de nouvelles choses sur les plantes, les animaux, notre environnement et ce que nous pouvons faire pour aider. Ça m'a surpris de voir le savoir des campeurs et d'entendre leurs histoires et leurs idées pour aider l'environnement.



Un jour, nous sommes allés creuser pour des vers à une plage à proximité avec deux membres du Huntsman Marine Center. Ils nous ont appris à regarder pour des vers, comment les identifier et comment les tenir sans les abimer. C'était une expérience merveilleuse pour les campeurs d'apprendre sur les vers, voir des crabes et d'être vraiment boueux!

En plus de creuser pour des vers, nous avons également eu la chance de faire une ballade en bateau. Sur le bateau, nous avons fait quelque chose appelé du draggagge de plancton, ou des filets spéciaux sont utilisés pour attraper du plancton pour être ensuite apporté au laboratoire afin d'être vu sous microscope. Après le draggagge de plancton, nous avons fait un draggagge régulier afin de voir quel genre de créature nous pourrions attraper. Ceci à été ma partie favorite. C'était cool de voir tout ce qu'on pouvait y trouver: étoiles de mer, crabes, concombres de mer et parfois même des poissons!



Malheureusement, la semaine tire à sa fin. Nous terminons notre dernière nuit ensemble avec un rituel de fermeture où on s'assoit autour de chandelles, faiblement éclairés et partageons nos impressions sur les événements de la semaine. Nous terminons la soirée avec du chocolat chaud, une fameuse (et favorite) tradition des camps nature.



au revoir. En partant je me dis à moi-même, "De nouveaux amis et de bons souvenirs, à l'été prochain au Camp Nature!"

Pour plus d'informations sur les camps veuillez appeler notre bureau au 459-4209 ou envoyez un courriel à ync@natuenb.ca

Animal Game

By: Killarney II Campers

THE ANIMAL GAME!

The animal game is a favorite at Nature Camp. It teaches campers the importance of the food chain and the different trophic levels in an ecosystem all while trying to survive and having fun!

Here's how it works: Each camper becomes one of either a producer, herbivore, carnivore, or decomposer and gets a tag to wear. In a real food chain there are unequal amounts of each trophic level.

Divide the group like this:

70% are producers
20% are herbivores
5% are carnivores
5% are decomposers.

Each player gets 3 cards called "life cards" which should be the color of their character
producers=green, herbivores=blue, carnivores=red, decomposer=white

To start the game the producers are released and then in 10 second intervals the herbivores, carnivores and decomposers are released. Once playing the game everyone must try to stay alive by gathering life cards! Each character has to chase and tag someone that they are supposed to eat in order to get one of their life cards.

The herbivores chase producers
The carnivores chase herbivores
Decomposers chase everyone!

Since producers don't chase anyone their goal is to find coloured markers, which represent water, nutrients, sunlight, and air, and put a mark on their arm.

Once someone runs out of their own characters' life cards (the ones that are the same color as their tag) they must receive 3 new cards from the leader, who is The Sun - the 'giver of all life'.

This game can last up to 45 minutes and you can experiment with the ecosystem by changing the numbers of each trophic level.

Does this sound like fun?

If this something that you would like to try at home, please contact us at ync@naturenb.ca and we will send you everything that you need!

Le jeu des animaux!

Par: Campeurs de Killarney II

Le jeu des animaux est l'un des favoris aux Camps Nature. Il enseigne aux campeurs l'importance de la chaîne alimentaire et les différents niveaux trophiques dans un écosystème tout en essayant de survivre et en s'amusant!

Voici comment ça fonctionne : chaque campeur devient soit un producteur, un herbivore, un carnivore ou un décomposeur et porte une étiquette associée. Dans une vraie chaîne alimentaire, il y a un nombre non-équivalent pour chaque niveau trophique.

Divisez le groupe comme suit :

70% sont producteurs

20% sont herbivores

5% sont carnivores

5% sont décomposeurs

Chaque joueur obtient 3 cartes nommées "carte de vie" qui devraient être de la couleur de leur personnage (producteurs=vert, herbivores=bleu, carnivores=rouge, décomposeurs=blanc).

Pour commencer le jeu, les producteurs sont relâchés et par la suite, à 10 secondes d'intervalle, les herbivores, carnivores et décomposeurs sont relâchés. En jouant le jeu, chacun doit essayer de survivre en récoltant les cartes de vie! Chaque personnage doit poursuivre et "tagger" quelqu'un qu'il doit manger afin de recueillir une de leur carte de vie.

**Les herbivores pourchassent les producteurs
Les carnivores pourchassent les herbivores
Les décomposeurs pourchassent tout le monde!**

Puisque les producteurs ne pourchassent personne, leur rôle est de trouver les marqueurs de couleur qui représentent l'eau, les nutriments, le soleil et l'air et ainsi placer une marque sur leur bras.

Une fois qu'un joueur n'a plus de "carte de vie" de leur personnage (celles de la même couleur que leur étiquette), ils doivent recevoir trois nouvelles cartes du chef qui est le soleil, 'le donneur de vie'.

Ce jeu peut durer jusqu'à 45 minutes et vous pouvez expérimenter les écosystèmes en changeant les nombres de chaque niveau trophique.

Est-ce que cette activité vous intéresse?

Si vous voulez essayer ce jeu à la maison, envoyez un courriel à ync@naturenb.ca pour recevoir tous les détails.

Last Look Dernier Regard



Ian Smith and campers enjoying some time outside at our Killarny I camp!

Ian Smith et les campeurs jouissant à l'extérieur à notre camp de Killarny I !



- 1) Who inspired Jim Wilson to become a birder?
 1) Qui a inspiré Jim Wilson à devenir un observateur d'oiseaux?

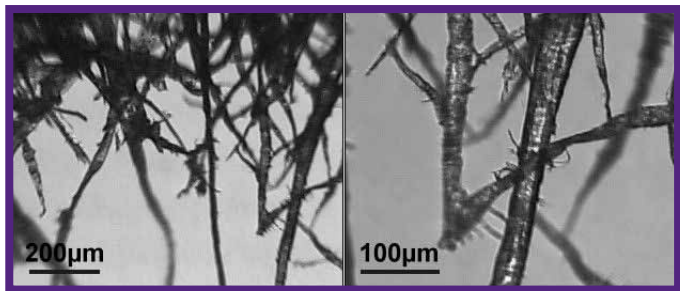
Nature ? Quiz

- 2) Name two chemicals used to make toilet paper?
 2) Nommez deux produits chimiques utilisés dans la fabrication du papier hygiénique.



- 3) If Ian Smith was not a Naturalist what would he be?

- 3) Si Ian Smith ne serait pas un naturaliste, que serait-il?



- 4) Name the Famous (and favourite) end of Nature Camp tradition.

- 4) Nommez la fameuse (et favorite) finale traditionnelle des Camps Nature.



- 5) What is the tread-like structure at the posterior end of the female Ichneumon wasp called?

- 5) Comment s'appelle la structure ressemblant un fil située à la portion postérieure de la femelle guêpe ichneumon?

Événements Nature Events

International Day for the Preservation of the Ozone Layer	September 16 septembre	Journée Internationale de la Protection de la Couche d'Ozone
National Forest Week	September 21-27 septembre	Semaine Nationale de l'arbre et des forêts
First Day of Autumn	September 22 septembre	Première Journée d'Automne
World Car Free Day	September 22 septembre	Journée Mondiale sans Voiture
World Animal Day	October 4 octobre	Journée Mondiale des Animaux
World Habitat Day	October 6 octobre	Journée Mondiale de l'Habitat
National Philanthropy Day	November 15 novembre	Journée Nationale de la Philanthropie
World Fisheries Day	November 21 novembre	Journée Mondiale de la Pêche
International Volunteer Day	December 5 décembre	Journée Internationale du Bénévole
International Mountain Day	December 11 décembre	Journée Internationale de la Montagne

Nature Quiz

1) His dad 1) Son père 2) Acids/Alkalies, Lime, Sulphurous Acid, Sodium Hydroxide, Sodium Sulphides 2) Des produits acides/alcalins, lime, acide sulfureux, hydroxyde de sodium, sulfure de sodium 3) A Teacher 3) Un enseignant 4) Hot Chocolate 4) Un chocolat chaud 5) Ovipositor 5) Un ovipositeur

JOIN THE YNC

Family memberships are \$15 per year. You will get one subscription to our magazine and a membership pack for each young naturalist. Classroom or library memberships are \$15 per year and provide two copies of each issue of our quarterly magazine.

JOIGNEZ LE CJN

Les abonnements de famille coûtent 15\$ par année, ce qui vous donne un abonnement à notre magazine et un ensemble de membre pour chaque jeune naturaliste. Les abonnements de classe ou de bibliothèque coûtent 15\$ par année et vous recevrez deux copies de chaque édition de notre magazine trimestriel.

Family Membership/Abonnement de famille:

Language preference/Langue préférée: English / Français

Family name/Nom de famille: _____

Parent(s) name(s) / Nom(s) de parent(s): _____

Name(s) of young naturalist(s) and birth date(s):

Nom(s) du(des) jeunes naturaliste(s) et date(s) de naissance:

Telephone/Téléphone: _____ Email/Courriel: _____

Address/Adresse: _____

Postal Code/Code Postal: _____

Please send your cheque and membership form to:
 SVP envoyez votre cheque et formulaire d'abonnement à:

Membership forms can also be downloaded from www.naturenb.ca

Class or Library Membership/Abonnement de classe ou bibliothèque:

Teacher/librarian: _____

Professeur(e)/bibliothécaire:

Level(s)/Niveau(s): _____

School or library/Nom de l'école ou de la bibliothèque:

Nature NB

924 rue Prospect street, suite 110, Fredericton NB, E3B 2T9

Les formulaires d'abonnement peuvent aussi être obtenu à www.naturenb.ca